



## II Istruzioni per l'uso

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

### PREPARAZIONE e RICONDIZIONAMENTO

#### INDICAZIONI

Queste istruzioni sono valide per tutti gli abrasivi e i gommini riutilizzabili SHOFU per uso intraorale. Prima del loro primo utilizzo e ad ogni uso successivo tutti gli strumenti SHOFU dovrebbero essere puliti e sterilizzati seguendo le presenti istruzioni.

#### AVVERTENZE

1. Non usare disinfettanti contenenti cloro per evitare la corrosione degli strumenti.
2. Evitare temperature superiori a 135 °C.

#### LIMITI DEL RICONDIZIONAMENTO

L'usura e i danni durante l'uso limitano la durata degli strumenti. Non utilizzare strumenti che presentano danni o difetti, per es. corrosione, difetti superficiali, deformazioni, sporco o esposizione del gambo.

#### ISTRUZIONI

##### ● **Tattamento degli strumenti nel luogo di utilizzo**

Pulire gli strumenti riutilizzabili entro un'ora dalla fine dell'uso intraorale. Le impurità essiccate sono difficili da rimuovere e rendono difficoltoso il processo di pulizia.

##### ● **Pulizia: automatica**

Mettere gli strumenti in un portafrese (per es. Bur Block) ed inserire il tutto nel termodisinfettore. Eseguire poi il programma di pulizia.

Tabella. Parametri per la pulizia

Detergenti	Detergente alcalino, DR. WEIGERT neodisher® FA 0,5 %
Qualità dell'acqua	Acqua di rete secondo gli standard qualitativi locali
Qualità dell'acqua per l'ultimo risciacquo	Acqua demineralizzata
Parametri di processo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 min prelavaggio con acqua fredda</li> <li>- Scarico acqua</li> <li>- 5 min lavaggio con neodisher® FA 0,5 %</li> <li>- Scarico acqua</li> <li>- 3 min neutralizzazione con acqua calda (&gt; 40 °C)</li> <li>- Scarico acqua</li> <li>- 2 min risciacquo intermedio con acqua calda (&gt; 40 °C)</li> <li>- Scarico acqua</li> </ul>
Conduttività elettrica dell'acqua di lavaggio dopo l'ultimo risciacquo	< 79 µS/cm*

- Osservare le istruzioni d'uso del produttore del termodisinfettore. Non superare la capacità massima dell'apparecchio.
- Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore di detergenti per quanto riguarda la concentrazione, la temperatura e il tempo di contatto.

\*Concentrazione dei residui di detergente inferiore a 87 ppm.

### ●Disinfezione: Automatica

Mettere gli strumenti in un portafrese (per es. Bur Block) ed inserire il tutto nel termodisinfettore<sup>※</sup>.  
Eseguire il programma di termodisinfezione secondo le istruzioni d'uso del produttore dell'apparecchio.  
Lasciare in acqua calda a 90 °C o più per almeno 5 minuti (Valore A<sub>0</sub> > 3000).  
※Il termodisinfettore dovrebbe essere conforme alla norma ISO 15883.

### ●Asciugatura

Asciugare gli strumenti con un panno che non rilascia pelucchi.  
➤ Gli strumenti devono essere perfettamente asciutti prima di essere inseriti in autoclave. Eventuali residui d'acqua potrebbero causare una corrosione localizzata perforante (vaiolatura) o una insufficiente sterilizzazione.

### ●Controllo

Controllare visivamente che siano state eliminate completamente le impurità. Se necessario, ripetere il trattamento. Eliminare gli strumenti che presentano danni o difetti, che potrebbero compromettere la loro funzionalità, come corrosione, difetti superficiali, deformazioni o sporco.

### ●Confezionamento

Inserire gli strumenti nelle buste approvate per la sterilizzazione (per es. VP Stericlin).

### ●Sterilizzazione

Sterilizzare gli strumenti in autoclave secondo il seguente procedimento ai sensi della norma EN 13060 o EN 285.

Processo	Tempo di mantenimento (minuti)	Temperatura	Tempo di asciugatura (minuti)
Pre-vuoto (3 volte)	3	134 °C	10


➤ Osservare le istruzioni d'uso del produttore dell'autoclave. Non superare la capacità massima dell'apparecchio.


### ●Conservazione

Gli strumenti dovrebbero essere conservati nella busta per la sterilizzazione fino al momento dell'utilizzo.

## **CONDIZIONI DI VALIDAZIONE**

Pulizia automatica	Sterilizzazione (ai sensi della EN ISO 17665)
Termodisinfettore: Miele G 7735 CD Programma: Vario TD (fase di detersione) Detergente: DR. WEIGERT neodisher® FA 0,5 % Lavaggio: 2 min con acqua calda (> 40 °C)	Autoclave: MMM 6-6-6 Selectomat HP Busta per sterilizzazione: VP Stericlin Pre-vuoto: 3 volte Tempo di mantenimento metà ciclo: 1,5 min Temperatura di sterilizzazione : 134 °C Tempo di asciugatura: 10 min

 SHOFU INC.  
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku,  
Kyoto 605-0983, Japan  
www.shofu.com

 SHOFU DENTAL GmbH  
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany